

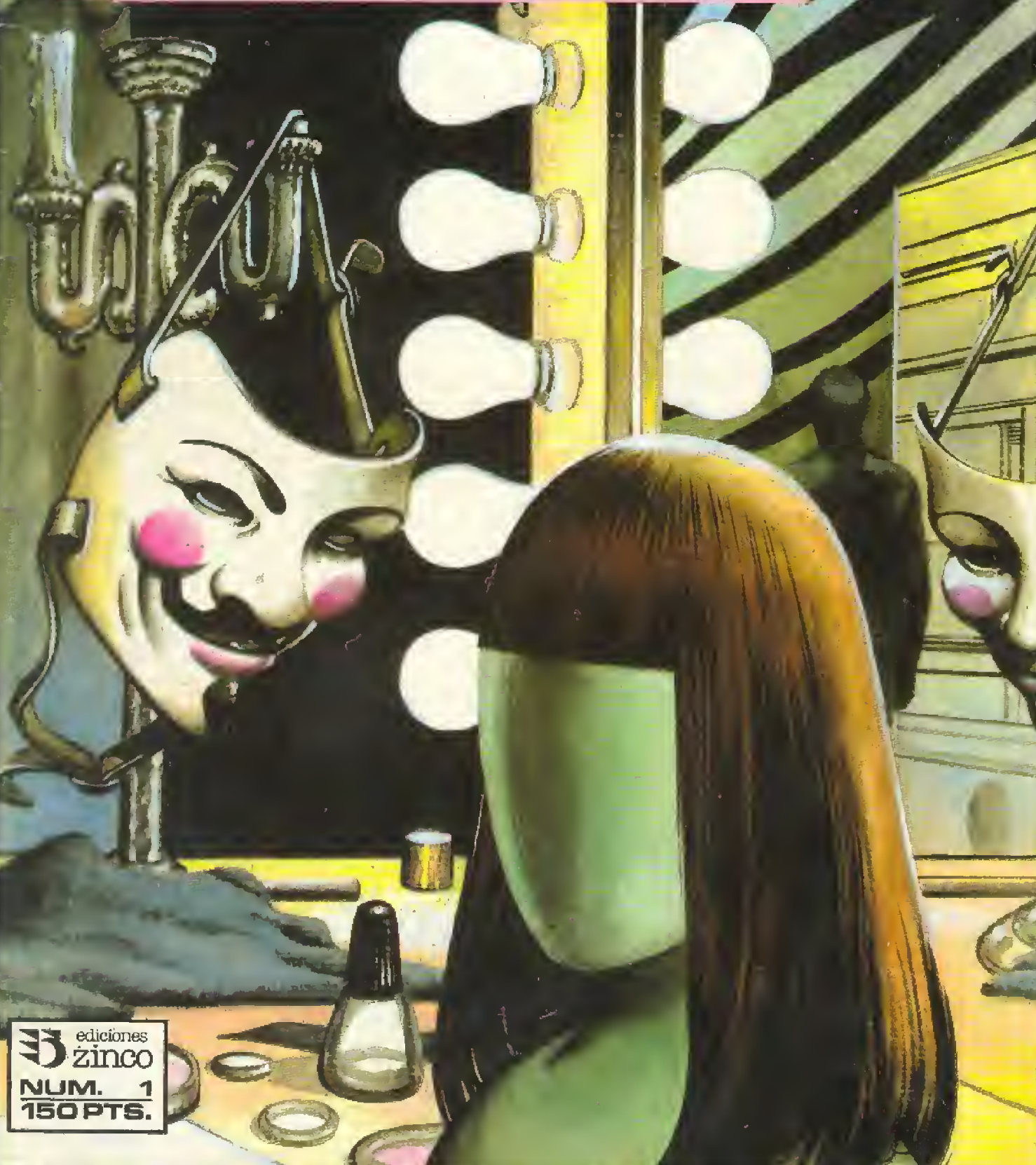
vol. I de X

VDE VENDETTA

Por Alan Moore y David Lloyd



RECOMENDADO
PARA LECTORES
ADULTOS



3 ediciones
zínco
NUM. 1
150 PTS.

Comencé V de Vendetta

en el Verano de 1981, durante unas vacaciones, repletas de trabajo, en la Isla de Wight. Mi hija más joven, Amber, tenía apenas unos meses de edad. Terminé V DE VENDETTA en el Invierno de 1988, después de cinco años de discontinuidad al cancelarse la revista inglesa «WARRIOR», su hogar inicial. Amber tiene ahora siete años. No se por qué lo he mencionado. Es una de esas cosas que te vienen a la mente con inesperada fuerza y no puedes hacer más que sentarte y pensar en ella.

V DE VENDETTA representa mi primer intento de realizar una serie regular, comenzada en los inicios de mi carrera. Por esta razón, entre otras, hay situaciones que parecen extrañas al principio de la historia y que sólo se comprenden al contemplar globalmente el desarrollo del argumento. Espero que sepáis perdonar la sencillez e impericia del comienzo y compartáis nuestra opinión de que era mejor dejar intactos esos episodios, antes de révisarlos, corregirlos y erradicar cualquier rastro de inexperiencia creativa juvenil.

Había también una cierta inexperiencia política de mi parte en esos primeros episodios. En 1981, el término «Invierno nuclear» no era algo corriente y aunque mi descripción sobre los trastornos climáticos era bastante aproximada a la situación real, persiste el hecho de que la historia sugiere que una guerra nuclear, incluso una limitada escala, puede sobrevivirse. Con los conocimientos que poseo ahora, sé que ese no es el caso.

También pequé de ingenuo al suponer que haría falta algo tan melodramático como un conflicto nuclear para llevar a Inglaterra hacia el fascismo. Para ser justos con David y conmigo mismo, no había mejores predicciones del futuro de nuestro país en forma de cómic en esa época. El hecho de que el argumento preceda a una supuesta derrota del Partido Conservador en las elecciones de 1982, os puede confirmar lo fiables que fuimos en nuestro papel de adivinos.

Ahora estamos en 1988. Margaret Thatcher comienza su tercer mandato y lidera sólidamente un Partido Conservador hacia el próximo siglo. Mi hija tiene 7 años y en la prensa circula la idea de campos de concentración para los enfermos del SIDA. La nueva policía anti-disturbios lleva visores negros, como sus caballos, y sus furgonetas transportan videocámaras giratorias en sus techos. El gobierno ha expresado su deseo de erradicar la homosexualidad, incluso como concepto abstracto. Y uno se pregunta qué nueva minoría será atacada legalmente después. Pienso en llevarme a mi familia fuera de este país muy pronto, en los próximos años. Es frío, miserable y corto de miras. Y no quiero estar aquí en el futuro.

Buenas noches, Inglaterra. Buenas noches, Servicios Sociales y la V de la Victoria.

Hola a la Voz del Destino y a V DE VENDETTA.

Alan Moore
Northampton. 1988



V DE VENDETTA Publicación mensual de Ediciones Zinco, S.A., c/ Aragón, 284, 8º, 1ª - 08007 Barcelona. Copyright © by DC Comics Inc. 666, Fifth Avenue, New York, N.Y. 10103 Copyright © Edición española Ediciones Zinco, S.A. Reservados todos los derechos. Los personajes que aparecen en esta edición son propiedad de DC Comics, Inc. y se editan bajo licencia de la misma. Imprime: FORMATO 7 (Barcelona). Distribuidor: Coedis, S.A., Ctra. Nac. II, Km 609,4 - 08750 Molins de Rei. Dep. Leg. - 42631-89 IMPRESO EN ESPAÑA - PRINTED IN SPAIN.

Precio especial para Canarias, Ceuta, y Melilla: 145 Ptas.

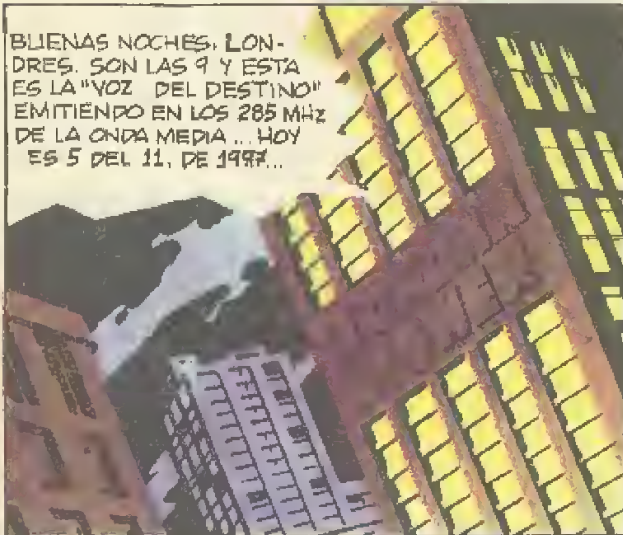
Guión: ALAN MOORE
Ilustraciones: DAVID LLOYD
Color: SIOBHAN DODD
Traducción: DUNIA GRAS
Rotulación: F. MIRANDA



V DE VENDETTA



BUENAS NOCHES, LONDRES. SON LAS 9 Y ESTA ES LA "VOZ DEL DESTINO" EMITIENDO EN LOS 285 MHz DE LA ONDA MEDIA... HOY ES 5 DEL 11, DE 1997...



TIEMPO ESTABLE HASTA LAS 12:07 A.M. LUEGO LLOVERÁ HASTA LA 1:30 A.M...



LA TEMPERATURA OSCILARÁ ENTRE LOS 13 Y 14 GRADOS ESTA NOCHE.



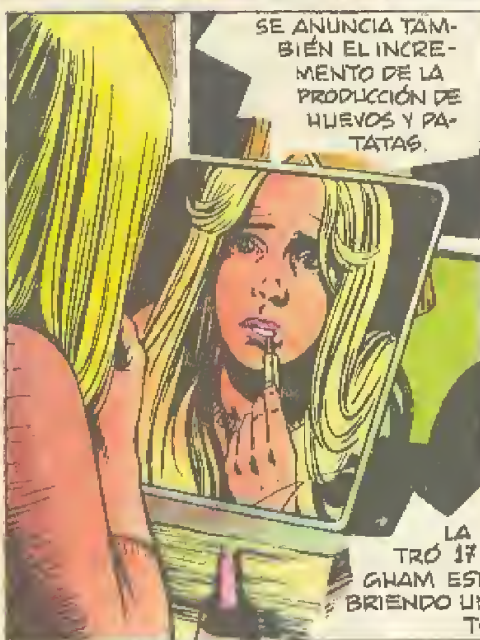
ADVERTIMOS QUE BRIXTON Y STREATHAM SON ÁREAS EN CUARENTENA. SE SUGIERE EVITARLAS POR RAZONES DE SALUD Y SEGURIDAD.



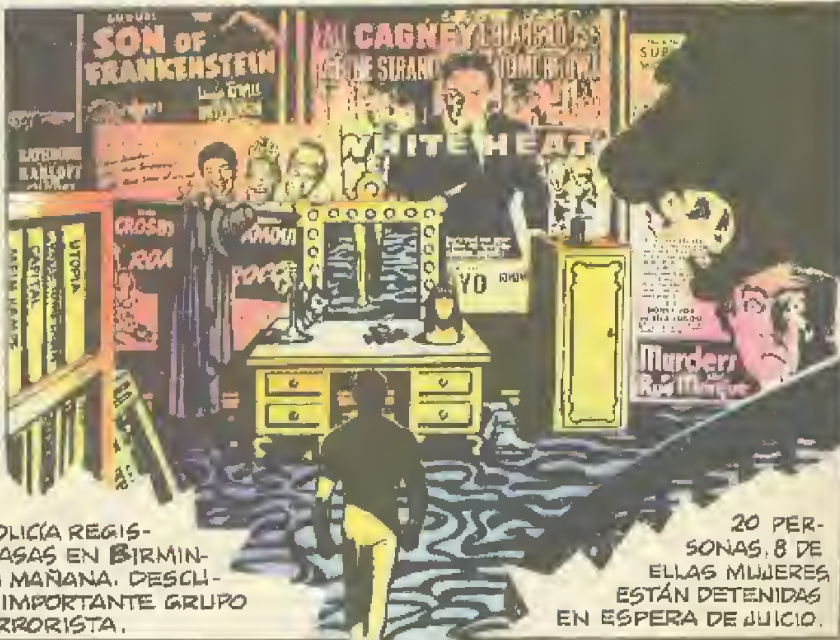
LOS INFORMES INDICAN EL FIN DEL RACIONAMIENTO DE CARNE A PARTIR DE FEBRERO DE 1998...



SE ANUNCIA TAMBIÉN EL INCREMENTO DE LA PRODUCCIÓN DE HUEVOS Y PATATAS.



LA POLICÍA REGISTRÓ 17 CASAS EN BIRMINGHAM ESTA MAÑANA, DESCUBRIENDO UN IMPORTANTE GRUPO TERRORISTA.



20 PERSONAS, 8 DE ELLAS MUJERES ESTÁN DETENIDAS EN ESPERA DE JUICIO.

LA REINA ZARAINA-
GURO UNA NUEVA
PLANTA DE RECICLA-
JE EN PLAISTOW. ES
SU PRIMER ACTO PÚ-
BLICO DESDE QUE
CUMPLIÓ 16 AÑOS.



LA REINA
LLEVABA UN
TRAJE DE SEDA CREA-
DO ESPECIALMENTE POR
EL DISEÑADOR REAL.

EL SR. ADRIAN
KAREL, MINISTRO
DE INDUSTRIA, AFIR-
MÓ QUE LAS PERS-
PECTIVAS INDUSTRIA-
LES SON MEJORES QUE
NUNCA DESDE LA
GUERRA.



EL SR. KAREL DIO
TAMBIÉN QUE ES UN
DEBER APROVECHAR
LAS INICIATIVAS Y EN-
GRANDECER GRAN
BRETAÑA.



...ASÍ ES LONDRES ESTA
NOCHE. RECORDAMOS
QUE MAÑANA ES LA FECHA
LÍMITE PARA INSCRIBIR-
SE EN EL CENSO...



...TAMBIÉN TERMINARÁ
EL DRENAJE DEL PANTA-
NO DE DEPTFORD. LA "VOZ
DEL DESTINO" SE DESPI-
DE.



Jim BUENAS
NOCHES.
his New Motion
ARNER BROS

CAPITULO UNO

EL VILLANO

LA SOMBRA DEL
PARLAMENTO
SE PROYECTA EN
EL PUENTE DE WES-
MINSTER. ELLA TIEN-
BLA. ANTES AGUI
HABÍA PODER Y SE DE-
CÍA EL DESTI-
NO DE MUCHOS.



SUS TRANSACCIONES, SUS DECISIO-
NES, SON INSIGNIFICANTES. NO
AFECTAN A NADIE.

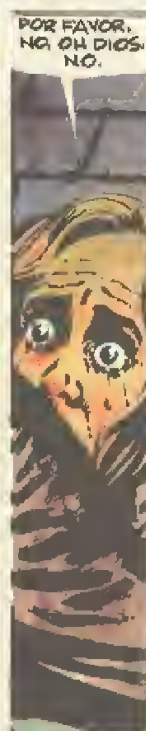
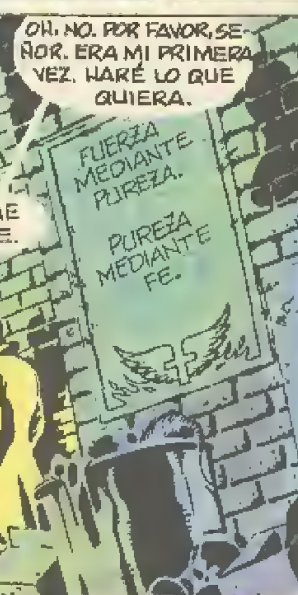
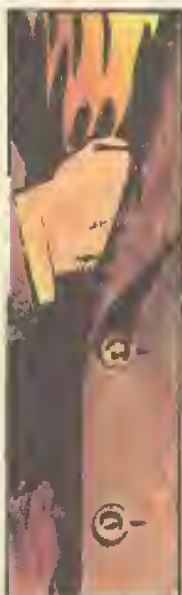
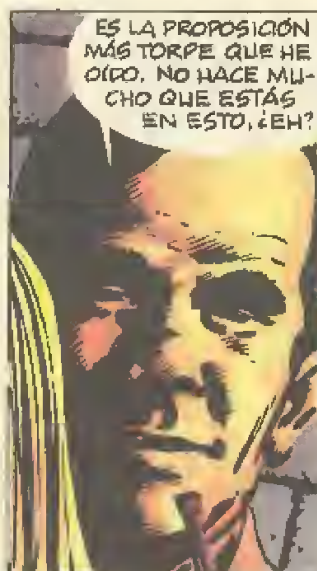


EXCEPTO A ELLA

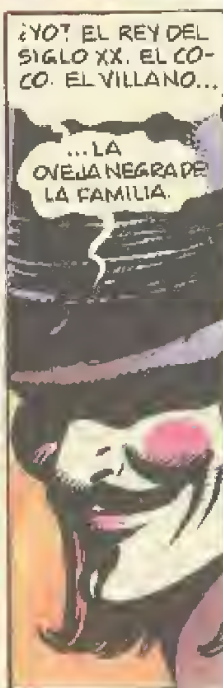
...¿UH... LE... GUSTA-
RIA... UH... ACOSTAR-
SE CONMIGO?



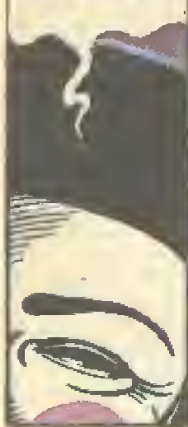
POR... UH...
POR DINE-
RO?







"EL 5 DE NO-
VIEMBRE TU-
VO LUGAR LA
REBELIÓN
ANUNCIADA.
NO HAY RAZÓN
PARA QUE LA
REBELIÓN..."



"...SEA JA-
MÁS OLVI-
DADA."



OH, / EL PAR-
LAMENTO!...¿HI-
ZO USTED ESO?

LO HICE.

¡PERO VA... CON-
TRA LA LEY! LE
MATARÁN...
LE...



DE VERAS.
SILENCIO... AÚN
HAY MÁS...

¿LO
HIZO DE VE-
RAS?

EL RUIDO DE LA EXPLOSION NO DESA-
PARECE TODAVÍA, COMO SI REVER-
BERARA...



Y DE REPENTE
EL CIELO SE ILLU-
MINA...

¡FUEGOS ARTIFICA-
LES! REALES!



OH, DIOS, ¡SON
MUY BONITOS!

...Y POR TODO LONDRES LAS VENTANAS SE ABREN
Y LOS ROSTROS SE ILLUMINAN SORPRENDIDOS AN-
TE EL EXTRAÑO SIGNO QUE ARDE EN LA NOCHE.



LA OVERTURA HA
ACABADO.

VEN, DEBEMOS
PREPARAR EL
PRIMER ACTO...

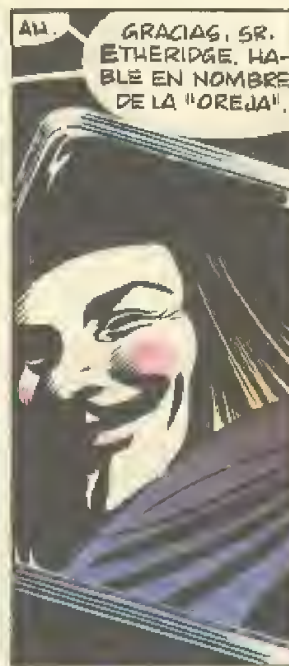


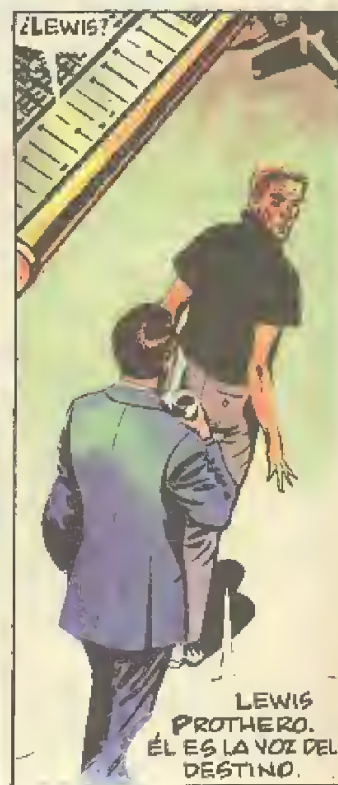
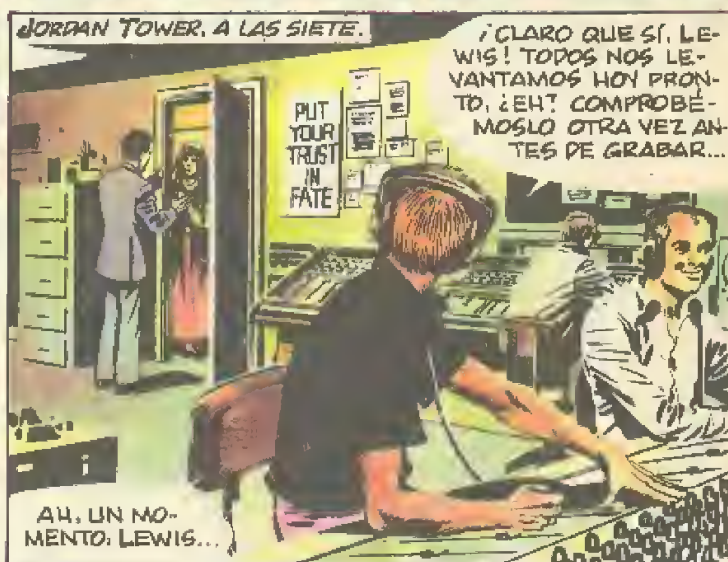
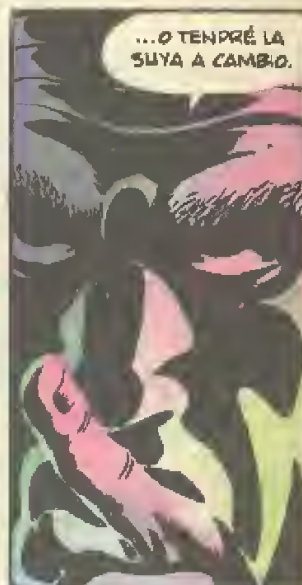
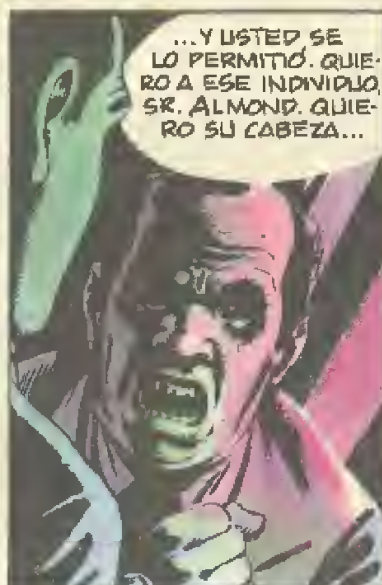
¿Y OTRO?
PERO...

...OH,
OKAY.

SON LAS 12:04 A.M. CO-
MIENZA A LLOVER...



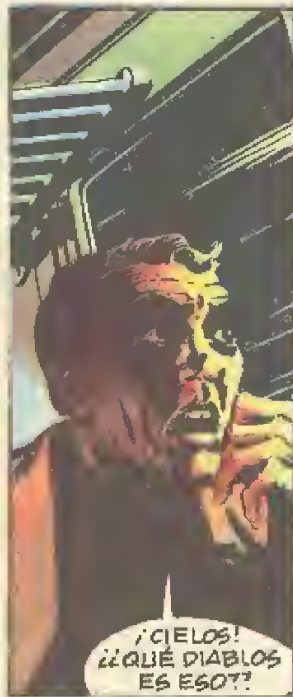


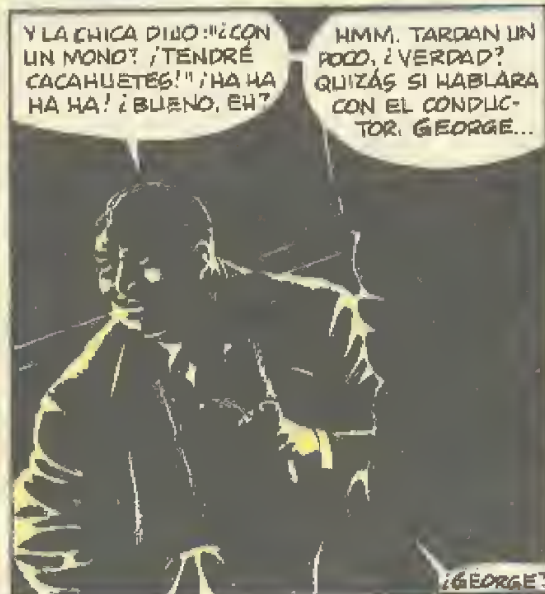






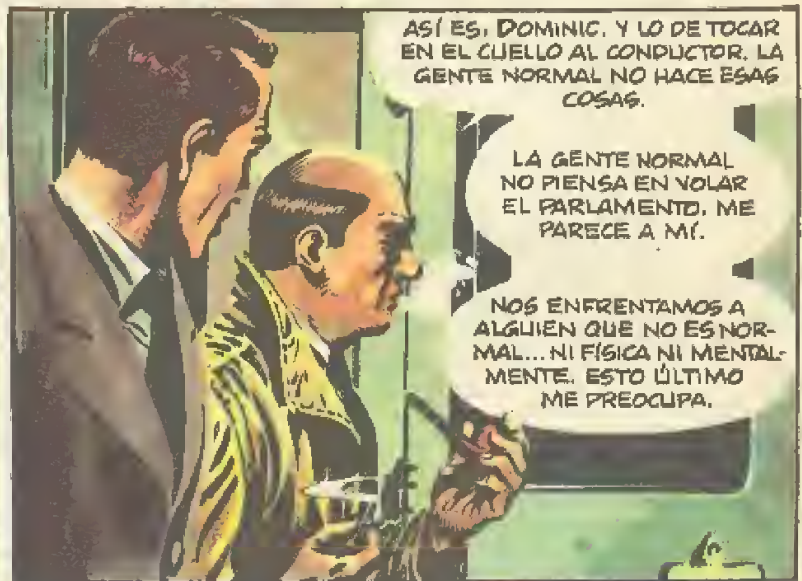


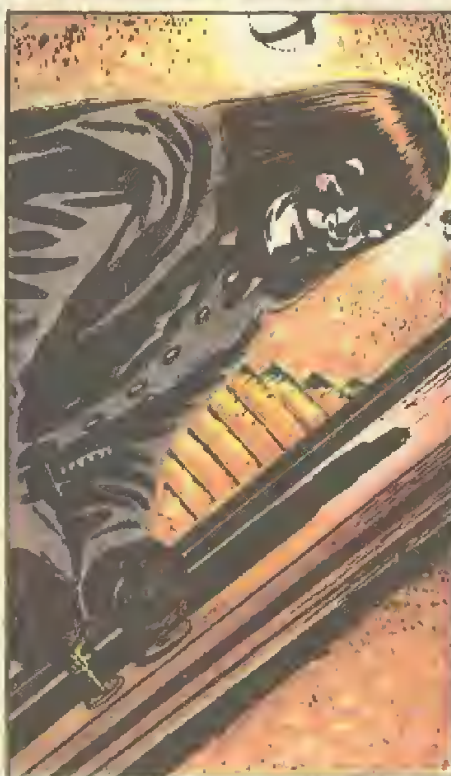


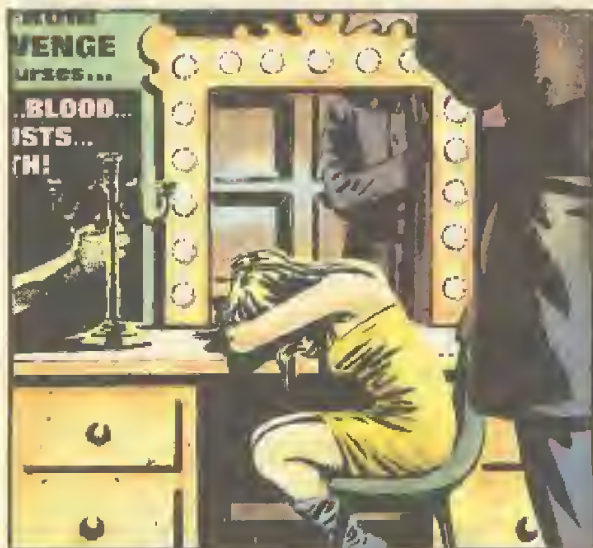




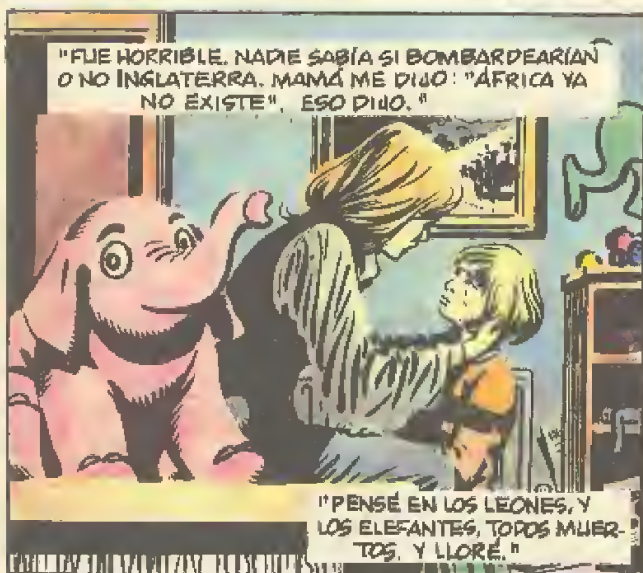
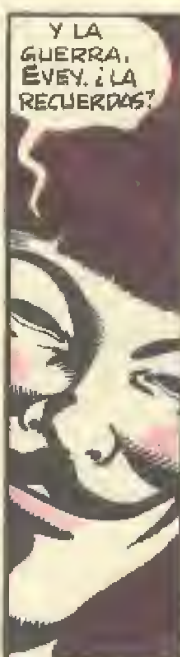












"NO ME GUSTA PENSAR EN LOS SIGUIENTES 4 AÑOS. PERTENECÍAMOS A UN COMITÉ DE VECINOS. NO SOLUCIONAMOS NADA..."

"NO HABÍA COMIDA. TODO EL MUNDO ENFERMO. MAMÁ MURIÓ EN 1991. PAPÁ NO ME DEJÓ VERLA."

"HUBO REVUELTAS, GENTES ARMADAS. NADIE SABÍA QUÉ SUCEDÍA. TODOS ESPERABAN QUE EL GOBIERNO HICIERA ALGO..."

"PERO YA NO HABÍA GOBIERNO. SÓLO BANDAS QUE QUERÍAN EL PODER. Y EN 1992, ALGUIEN LO CONSIGUIÓ..."

"LOS FASCISTAS. LOS DE ULTRA-DERECHA. LOS DEL 'NUEVO ORDEN' SE UNIERON A LAS GRANDES CORPORACIONES SUPERVIVIENTES..."

"RECUERDO CUANDO MARCHARON SOBRE LONDRES CON SUS BANDERAS Y SUS SÍMBOLOS. TODOS ACLAMÁNDOLES. TUVE MIEDO."

"PRONTO TODO ESTUVO BAJO CONTROL. EMPEZARON A LLEVARSE A GENTE... A LOS NEGROS Y PAKISTANÍES..."

"TAMBIÉN A BLANCOS. A LOS RADICALES Y A LOS HOMOSEXUALES. NO SÉ LO QUE HACÍAN CON ELLOS."

"PAPÁ MILITÓ EN UN PARTIDO SOCIALISTA DE JOVEN. VINIERON A POR ÉL EN SEPTIEMBRE DE 1993."

"ERA MI CUMPLEAÑOS. CUMPLÍA 12. NUNCA MÁS LE VI."

"ME OBLIGARON A TRABAJAR EN UNA FÁBRICA CON OTROS NIÑOS. METÁMOS CERILLAS EN CAJAS."

"VIVÍA EN UN ALBERGUE FRÍO Y SUCIO. SIEMPRE LLORABA. QUERÍA A MI PADRE."

"...ASÍ PASÉ ESTOS 4 AÑOS... SIN COMIDA SUFICIENTE. ALGUNAS CHICAS GANABAN DINERO YENDO CON HOMBRÉS."

"ESO INTENTÉ HACER YO ANOCHÉ. PERO ERAN 'DEDOS'. QUERÍAN... QUERÍAN..."

"IBANA... AH... AH..."





7 DE NOVIEMBRE DE 1997. EL LÍDER Y EL SR. FINCH.

ES UN PSICÓPATA, LÍDER.

EN EL SENTIDO ESTRICTO DE LA PALABRA.

O SEA, QUE ESE "V" NO SE COMPORTARÁ COMO UN TERRORISTA CONVENCIONAL.

NO QUIERE CONCESIONES, LÍDER.

QUIERE SANGRE.

NO NOS EXIGIRÁ UNAS DEMANDAS NI NOS PEDIRÁ LAS CONCESIONES USUALES.

PUES LA ESTÁ CONSIGUIENDO, ¿NO, SR. FINCH? VOLO EL PARLAMENTO, ASESINÓ A CINCO "DEDOS" DE ALMOND...

...Y HA SEQUESTRADO A NUESTRO LOCUTOR. SI PROTHERO NO PUEDE GRABAR LA "VOZ DEL DESTINO", NUESTRA CREDIBILIDAD SE RESENTIRÁ.

DOS DÍAS, SR. FINCH. EN SOLO DOS DÍAS.

¿DASCOMBE NO ENCONTRARÁ UN SUSTITUTO DE PROTHERO, LÍDER?

OH, SÍ. EL PROBLEMA ES QUE LA GENTE CREE QUE LA VOZ DE LEWIS ES LA DE LA COMPUTADORA "DESTINO".

INGLATERRA CREE QUE LA INTEGRIDAD DE "DESTINO" ES LA BASE DE NUESTRO NUEVO ORDEN. SI LA VOZ CAMBIA... NADA SERÁ IGUAL.

DESDE EL PUNTO DE VISTA PROPAGANDÍSTICO, ESTAMOS EN UN APRIETO, ¿NO?

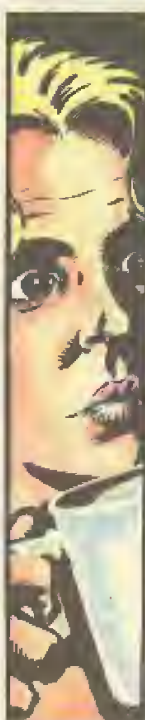
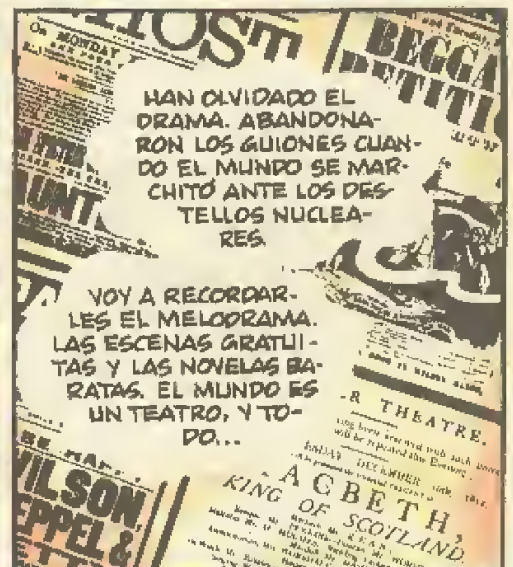
PERSONALMENTE NO ME IMPORTA ESE "NUEVO ORDEN". MI TRABAJO ES SACAR A INGLATERRA DEL CAOS. USTED LO SABE, LÍDER.

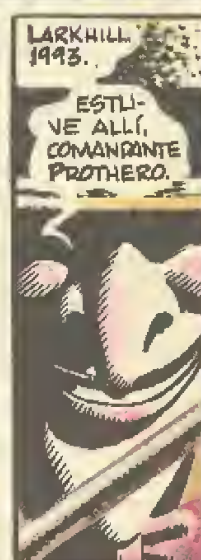
POR SUPUESTO, SR. FINCH. YA HA EXPRESADO ANTES SU OPINIÓN QUE AÚN ESTÉ VIVO MUESTRA MI RESPETO HACIA USTED.

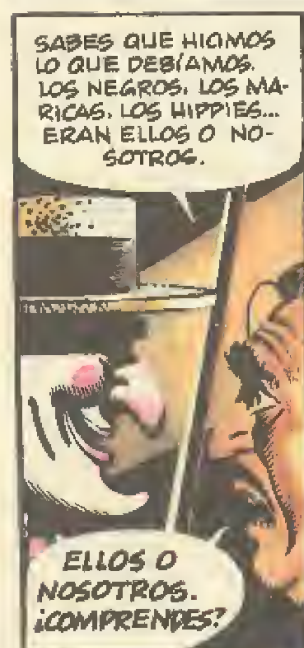
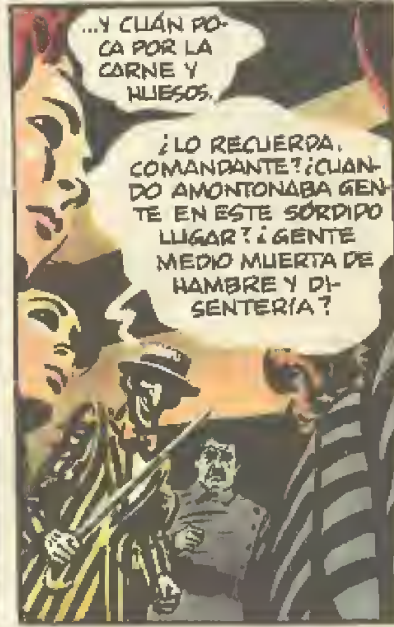
AHORA DÉJEME. HAY MUCHOS PROBLEMAS QUE CONSIDERAR. HABLARÉ CON "DESTINO".

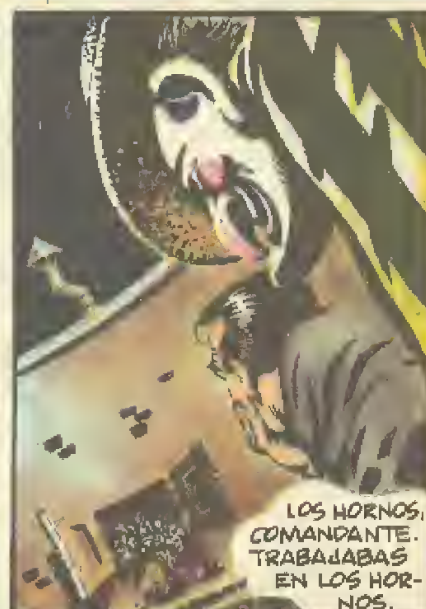
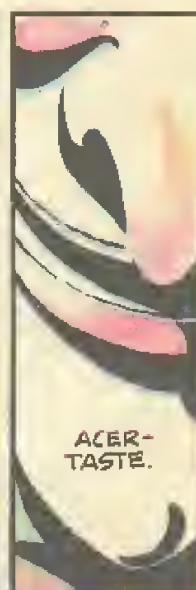
¡VIVA INGLATERRA!, SR. FINCH.

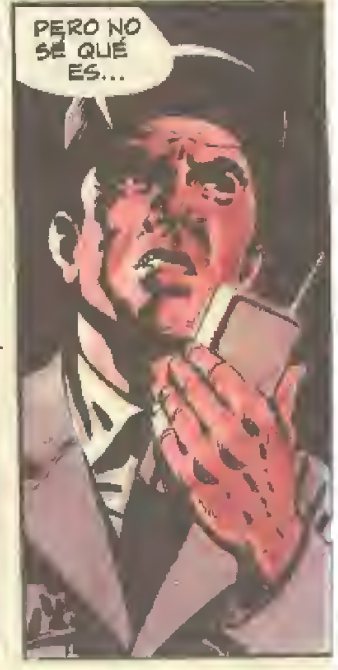
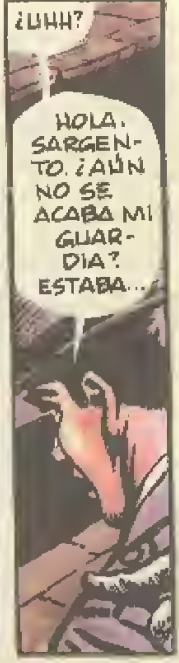
¡VIVA INGLATERRA! LÍDER.

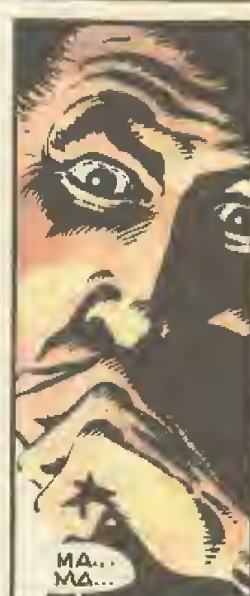
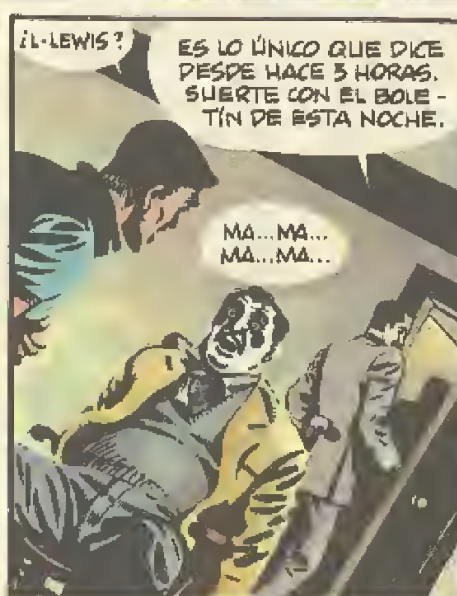




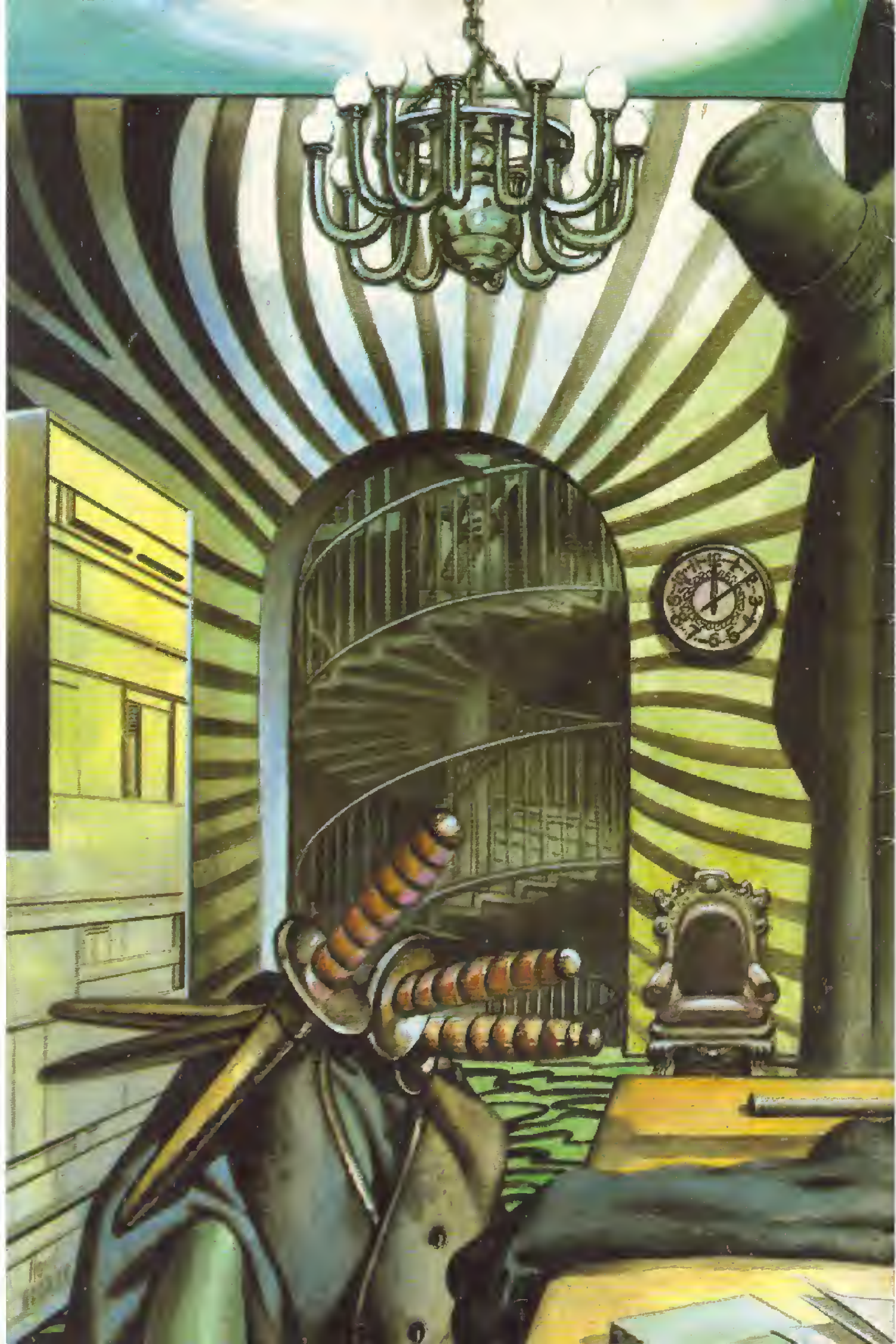


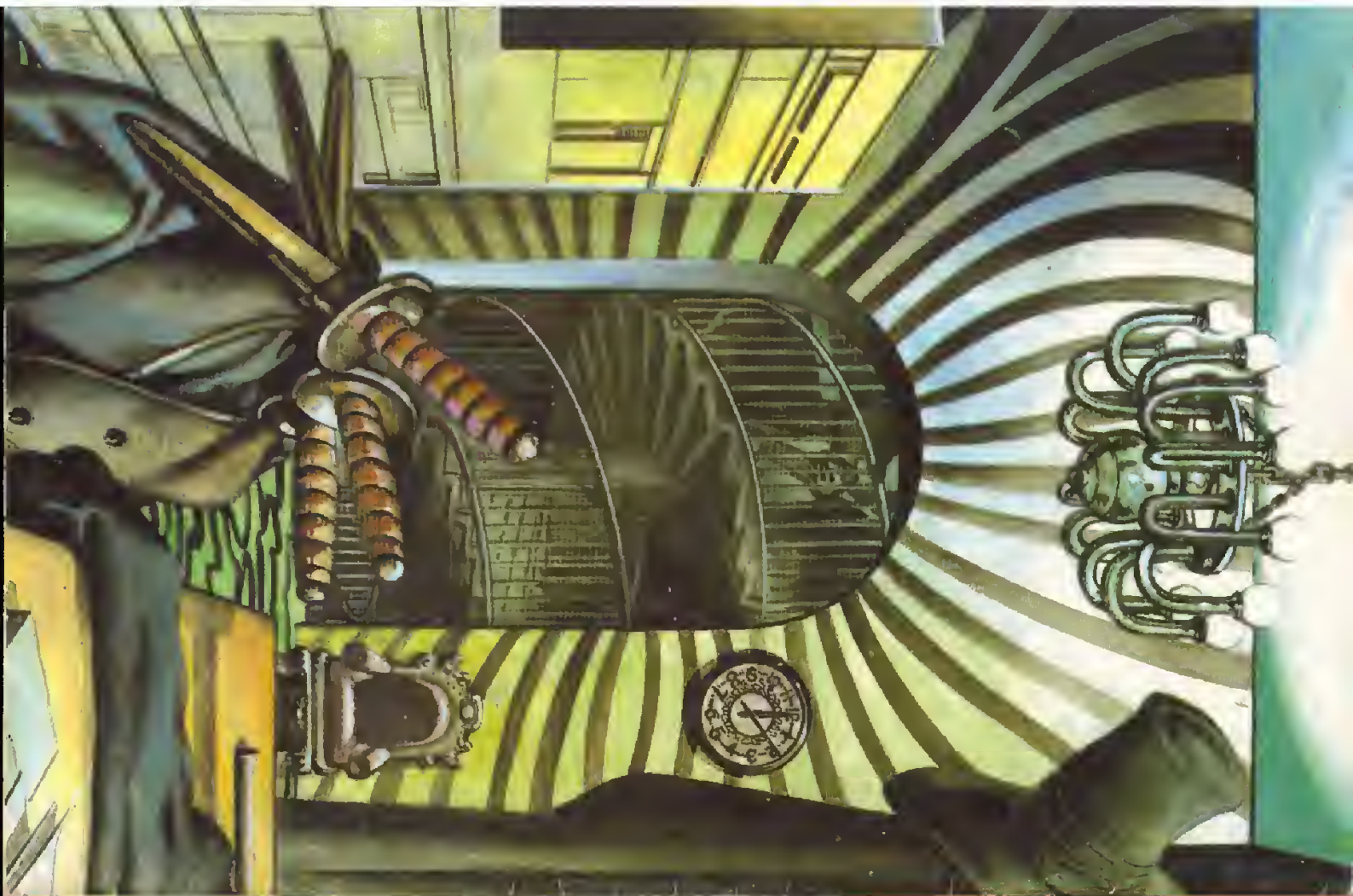












vol. I de X

VDE VENDETTA

Por Alan Moore y David Lloyd



RECOMENDADO
POR LOS LECTORES
ALBINO

33 ediciones
zinc
NUM. 1
150 PTS.

